



Servië, varkenssperma

Code: **VRKSU-18** Versie: 1.0.0

Ingangsdatum: 01-04-2026

Eigenaar: NVWA T&I, team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	01-04-2026	In december 2025 zijn met Servië afspraken gemaakt over de export van varkenssperma. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van varkenssperma naar Servië. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Servië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van varkenssperma naar Servië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Verordening (EU) 2017/625
- Uitvoeringsverordening (EU) 2018/1882
- Gedelegeerde verordening (EU) 2020/686
- Uitvoeringsverordening (EU) 2020/999

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Servië en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van varkenssperma naar Servië is toegestaan.

Toelichting bij het certificaat:

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Diagnostische laboratoriumtesten dienen te worden uitgevoerd door een laboratorium welk conform het '*Werkvoorschrift toegestane laboratoria dierziektetesten export derde landen*' is toegestaan. Dit werkvoorschrift is [hier](#) te vinden.
- Het te exporteren varkenssperma dient te zijn gewonnen bij donorberen die in Nederland op een spermawinningscentrum staan

Certificaat: zie bijlage

Verklaring 1:

The semen described in Part I. is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a country, territory or zone thereof;

Deze verklaring heeft betrekking op de dierziektesituatie in het land waar het te exporteren varkenssperma werd gewonnen (Nederland).

Verklaring 1.1:

Where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Mond-en-klauwzeer is een aangifteplichtige dierziekte. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 1.2:

Where classical swine fever was not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Klassieke varkenspest is een aangifteplichtige dierziekte. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 1.3:

Where infection with rinderpest virus and African swine fever were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Runderpest en Afrikaanse varkenspest zijn aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Verklaring 1.4:

Where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus and classical swine fever has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period;

'third country, territory or zone thereof' = het land waar het te exporteren varkenssperma werd gewonnen = Nederland

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2:

The semen described in Part I. was obtained from donor animals which originate, before the commencement of the quarantine referred to in point IV.4.6., from establishments:

Verklaring 2.1:

Situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days immediately prior to the date of collection and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months immediately prior to the date of collection, and they have not been vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months immediately prior to the date of collection;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.2:

Free from infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.3:

Where no clinical, serological, virological or pathological evidence of infection with Aujeszky's disease virus had been detected during a period of at least the preceding 12 months;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.4:

Where, for a period comprising at least 3 months prior to the date of entry into the quarantine accommodation, no animal have been vaccinated against infection with porcine reproductive and

respiratory syndrome virus and no infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus was detected;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 3:

The semen described in Part I. has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre which:

Verklaring 3.1:

Is approved and listed by the competent authority of the country;

Deze verklaring kan worden afgegeven indien het te exporteren varkenssperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum of spermaopslagcentrum.

Verklaring 3.2:

Complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment;

Deze verklaring kan worden afgegeven indien het te exporteren varkenssperma afkomstig is van een erkend spermawinningscentrum of spermaopslagcentrum.

Verklaring 4:

The semen described in Part I. was obtained from donor animals which:

Verklaring 4.1:

Have not been vaccinated against infection with rinderpest virus, classical swine fever and infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.2:

Remained for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Part II.;

'third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.' = Nederland

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 4.3:

Did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.4:

Are individually identified;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.5:

For a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period:

Verklaring 4.5.1:

Were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, classical swine fever or African swine fever, or of an emerging disease relevant for porcine animals;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Mond-en-klauwzeer, runderpest, klassieke varkenspest en Afrikaanse varkenspest zijn aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.5.2:

Were kept on a single establishment where infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, infection with rabies virus, anthrax, infection with Aujeszky's disease virus and infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus have not been reported;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Infectie met *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* en *Brucella suis*, rabiës, miltvuur, ziekte van Aujeszky en abortus blauw zijn aangifteplichtige dierziekten. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Verklaring 4.5.3:

Were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point IV.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point IV.4.5.2.;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 4.5.4:

Were not used for natural breeding;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6:

Have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6.1:

It was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point IV.4.5.1.;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6.2:

None of the diseases referred to in point IV.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6.3:

It was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6.4:

Has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.6.5:

*It was free from infection with *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* and *Brucella suis* for the period of at least the preceding 3 months;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.7:

Were kept in the semen collection centre:

Verklaring 4.7.1:

Which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point IV.4.5.1.;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.7.2:

Where none of the diseases referred to in point IV.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and

At least 30 days following the date of the collection⁽¹⁾⁽²⁾;

Until the date of dispatch of the consignment of semen to Serbia⁽¹⁾⁽³⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

De eerste optie is van toepassing op ingevroren sperma.

De tweede optie is van toepassing op vers sperma.

Verklaring 4.7.3:

*Situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and
Free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection⁽¹⁾⁽²⁾;
Free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to Serbia and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen⁽¹⁾⁽³⁾;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

De eerste optie is van toepassing op ingevroren sperma.

De tweede optie is van toepassing op vers sperma.

Verklaring 4.7.4:

Where no clinical, serological, virological or pathological evidence of infection with Aujeszky's disease virus had been reported for a period comprising at least 30 days prior to the date of admission and at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.8:

Have been subjected to the following tests, carried out within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point IV.4.6., with negative results:

Deze verklaring heeft betrekking op de diagnostische testen die de donorberen voorafgaand aan de quarantaineperiode met negatief resultaat dienen te ondergaan.

Verklaring 4.8.1:

*As regards infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, a buffered *Brucella* antigen test (rose Bengal test), a competitive ELISA or an indirect ELISA for the detection of antibodies to smooth *Brucella* species;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.8.2:

As regards infection with Aujeszky's disease virus:

In the case of non-vaccinated animals, an ELISA to detect antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADVgD) of the virus or a serum neutralisation test⁽¹⁾;

In the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA to detect antibodies to glycoprotein E (ADV-gE) of Aujeszky's disease virus⁽¹⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Verklaring 4.8.3:

As regards infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus, a serological test (the immunoperoxidase monolayer assay (IPMA), immunofluorescence assay (IFA), or ELISA);

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.9:

Have been subjected to the following tests, carried out on samples taken within a period of at least 21 days after the commencement of the quarantine referred to in point IV.4.6., with negative results:

Deze verklaring heeft betrekking op de diagnostische testen die de donorberen tijdens de quarantaineperiode met negatief resultaat dienen te ondergaan.

Verklaring 4.9.1:

*As regards infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, a buffered *Brucella* antigen test (rose Bengal test), a competitive ELISA or an indirect ELISA for the detection of antibodies to smooth *Brucella* species;*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.9.2:

As regards infection with Aujeszky's disease virus:

In the case of non-vaccinated animals, an ELISA to detect antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADVgD) of the virus or a serum neutralisation test⁽¹⁾;

In the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA to detect antibodies to glycoprotein E (ADV-gE) of Aujeszky's disease virus⁽¹⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Verklaring 4.9.3:

As regards infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus, a serological test (IPMA, IFA, or ELISA) and a test for virus genome (reverse transcription polymerase chain reaction (RT-PCR), nested set RT-PCR, real-time RT-PCR);

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.10:

Have been subjected, at semen collection centre, to the following compulsory routine tests:

Deze verklaring heeft betrekking op de diagnostische testen die de donorberen in het spermawinningscentrum met negatief resultaat dienen te ondergaan.

Verklaring 4.10.1:

As regards infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, a buffered Brucella antigen test (rose Bengal test), a competitive ELISA or an indirect ELISA for the detection of antibodies to smooth Brucella species;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.10.2:

As regards infection with Aujeszky's disease virus:

In the case of non-vaccinated animals, an ELISA to detect antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADVgD) of the virus or a serum neutralisation test⁽¹⁾;

In the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA to detect antibodies to glycoprotein E (ADV-gE) of Aujeszky's disease virus⁽¹⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Verklaring 4.10.3:

As regards classical swine fever, an antibody ELISA or serum neutralisation test, in case of animals in a Member State or zone thereof where classical swine fever has been reported or vaccination against this disease has been practiced for the period of the preceding 12 months⁽¹⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.10.4:

As regards infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus, a serological test (IPMA, IFA, or ELISA);

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.11:

Have been subjected to the tests referred to in point IV.4.10. carried out on samples taken from: either⁽¹⁾ All animals immediately prior to leaving the semen collection centre, or upon arrival at the slaughterhouse, and in no case later than 12 months from the date of admission to the semen collection centre;

or⁽¹⁾ At least 25 % of the animals in the semen collection centre every 3 months to test for infection with Brucella abortus, Brucella melitensis and Brucella suis, infection with Aujeszky's disease virus and classical swine fever and from at least 10 % of the animals in the semen collection centre every month to test for infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus;

or⁽¹⁾ At least 10 % of the animals in the semen collection centre every month to test for infection with Brucella abortus, Brucella melitensis and Brucella suis, infection with Aujeszky's disease virus, classical swine fever and infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
De niet van toepassing zijnde optie dient te worden doorgehaald.

Verklaring 5:

The semen described in Part I.:

Verklaring 5.1:

Has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in this certificate;

Deze verklaring kan worden afgegeven indien het te exporteren varkenssperma is gewonnen, verwerkt en opgeslagen in overeenstemming met de diergezondheidseisen zoals vastgelegd in dit certificaat.

Verklaring 5.2:

Is placed in straws or other packages on which the mark is applied and that mark is indicated in Part I.;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 5.3:

Is transported in a container which:

Verklaring 5.3.1:

Was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Part I.;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 5.3.2:

Has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 5.3.3:

Has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products⁽¹⁾⁽²⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Deze verklaring is alleen van toepassing op ingevroren varkenssperma.

Indien niet van toepassing dient deze verklaring te worden doorgehaald.

Verklaring 6:

The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows:

Verklaring 6.1:

The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against leptospire, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen:

either⁽¹⁾ A mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);

or⁽¹⁾ A mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);

or⁽¹⁾ A mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);

or⁽¹⁾ An antibiotic or a mixture of antibiotics⁽⁴⁾, with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:

- Gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);

- Lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);

- Amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);

De niet van toepassing zijnde opties dienen te worden doorgehaald.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het spermawinningscentrum verbonden dierenarts.

Verklaring 6.2:

Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C or 15°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

**ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА ИЗВОЗ СЕМЕНА СВИЊА ИЗ ХОЛАНДИЈЕ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ /
VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF PORCINE SEMEN FROM THE NETHERLANDS
TO THE REPUBLIC OF SERBIA**

I. ИДЕНТИФИКАЦИЈА СЕМЕНА / IDENTIFICATION OF THE SEMEN

Бр. производа / Product no.	Назив донорског вепра / Name donor boar	Идентификациони број / Identification number	Врста / Type	Врста (Научно име) / Species (Scientific name)	Подврста/Категорија / Subspecies/Category

Бр. Серије / Batch no.	Код робе(ЦКкод) / Commodity code (HS code)	Датум прикупљања / Date of collection	Количина / Quantity	Идентификациона ознака / Identification mark

Број пакета /
Number of packages :
Роба одобрена за/
Commodities certified for : Семе свиња/
Germinal products
Број контејнеру /
Container number :
Број печата /
Seal number :

II. ПОРЕКЛО СЕМЕНА / ORIGIN OF THE SEMEN

Бр. производа / Product no.	Број одобрења центра за сакупљање семена / Approval number of the semen collection centre	Име и адреса центра са сакупљање семена / Name and address of the semen collection centre

Име и адреса пошиљаоца /
Name and address consignor :
Место утовара /
Place of loading :

III. ОДРЕДИШТЕ СЕМЕНА / DESTINATION OF THE SEMEN

Транспортно средство /
Means of transport :
Идентификација средстава
превоза /
Identification of the means of
transport :
Место одредишта /
Place of destination :
Име и адреса примаоца /
Name and address of
consignee :

IV. ЗДРАВСТВЕНА ПОТВРДА / HEALTH ATTESTATION

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар овим потврђујем да: /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

1. Семе описано у делу I. намењено је за вештачко осемењавање и добијено је од животиња донора које потичу из земље, територије или њихове зоне; /
The semen described in Part I. is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a country, territory or zone thereof;
 - 1.1. У којима није било пријављених случајева слинавке и шапа током периода од најмање 24 месеца непосредно пре прикупљања семена и до датума његове отпреме; /
Where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;
 - 1.2. У којима није било пријављених случајева класичне куге свиња током периода од најмање 12 месеци непосредно пре прикупљања семена и до датума његове отпреме; /
Where classical swine fever was not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;
 - 1.3. У којима није било пријављених случајева инфекције вирусом говеђе куге и афричке куге свиња током периода од најмање 12 месеци непосредно пре прикупљања семена и до датума његове отпреме; /
Where infection with rinderpest virus and African swine fever were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;
 - 1.4. У којима се није спроводила вакцинација против слинавке и шапа, инфекције вирусом куге говеда и класичне куге свиња током периода од најмање 12 месеци непосредно пре прикупљања семена и до датума његове отпреме те током тог периода у земљу, територију или њихову зону нису ушле вакцинисане животиње; /
Where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus and classical swine fever has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period;
2. Семе описано у делу I. добијено је од животиња донора које потичу, пре почетка карантина из тачке IV.4.6., из објекта: /
The semen described in Part I. was obtained from donor animals which originate, before the commencement of the quarantine referred to in point IV.4.6., from establishments:
 - 2.1. Који се налазе на подручју на ком у кругу од 10 километара око објекта није било пријављених случајева слинавке и шапа у периоду од најмање 30 дана непосредно пре датума прикупљања и на ком није било пријављених случајева слинавке и шапа током периода од најмање три месеца непосредно пре датума прикупљања и оне нису вакцинисане против слинавке и шапа у периоду од 12 месеци непосредно пре датума прикупљања; /
Situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days immediately prior to the date of collection and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months immediately prior to the date of collection, and they have not been vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months immediately prior to the date of collection;
 - 2.2. Који су слободни од инфекције бактеријама *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis*; /
Free from infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*;
 - 2.3. У којима током периода од најмање претходних 12 месеци нису откривени клинички, серолошки, вирусолошки или патолошки докази инфекције вирусом болести Аужесзки; /
Where no clinical, serological, virological or pathological evidence of infection with Aujeszky's disease virus had been detected during a period of at least the preceding 12 months;

- 2.4. У којима током периода који се састоји од најмање три месеца пре датума уласка у карантнски смештај ниједна животиња није вакцинисана против инфекције вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња и у том периоду није откривена инфекција вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња; /
Where, for a period comprising at least 3 months prior to the date of entry into the quarantine accommodation, no animal have been vaccinated against infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus and no infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus was detected;
3. Семе описано у делу I. прикупљено је, обрађено и складиштено и отпремљено из центра за прикупљање семена који: /
The semen described in Part I. has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre which:
- 3.1. Је одобрило и уврстило на листу надлежни орган земље; /
Is approved and listed by the competent authority of the country;
- 3.2. Задовољава захтеве у погледу одговорности, оперативних поступака, простора и опреме; /
Complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment;
4. Семе описано у делу I. добијено је од животиња донора које: /
The semen described in Part I. was obtained from donor animals which:
- 4.1. Нису вакцинисане против инфекције вирусом куге говеда, класичне куге свињска и инфекције вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња; /
Have not been vaccinated against infection with rinderpest virus, classical swine fever and infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus;
- 4.2. Боравиле су током периода од најмање три месеца пре датума прикупљања семена у земљи или територији или њиховој зони из Део II.; /
Remained for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Part II.;
- 4.3. Нису показивале симптоме или клиничке знаке заразних болести животиња на дан примања у центар за прикупљање семена или на дан прикупљања семена; /
Did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen;
- 4.4. Које су појединачно означене; /
Are individually identified;
- 4.5. Током периода од најмање 30 дана пре датума прикупљања семена и током периода прикупљања:
For a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period:
- 4.5.1. Држане су у објектима који се не налазе у зони ограничења успостављеној због појаве слинавке и шапа, инфекције вирусом куге говеђе, класичне куге свиња или афричке куге свиња, или болести у настајању релевантне за свиње; /
Were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, classical swine fever or African swine fever, or of an emerging disease relevant for porcine animals;
- 4.5.2. Држане су у једном објекту у којем није било пријављених случајева инфекције бактеријама *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis*, инфекција вирусом беснила, антракса, инфекције вирусом болести Аујесзки и инфекције вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња; /
Were kept on a single establishment where infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, infection with rabies virus, anthrax, infection with Aujeszky's disease virus and infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus have not been reported;

- 4.5.3. Нису биле у контакту са животињама из објеката који се налазе у зони ограничења због појаве болести из тачке IV.4.5.1. или из објеката који не задовољавају услове из тачке IV.4.5.2.; /
Were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point IV.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point IV.4.5.2.;
- 4.5.4. Нису употребљаване за природни припуст; /
Were not used for natural breeding;
- 4.6. Биле су у карантину најмање 28 дана у карантенском смештају у ком су били присутни само други папкари барем истог здравственог статуса, који је на дан њиховог уласка у центар за прикупљање семена задовољавао седеће услове: /
Have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:
- 4.6.1. Није се налазио у зони ограничења успостављеној због болести из тачке IV.4.5.1.; /
It was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point IV.4.5.1.;
- 4.6.2. Током периода од најмање 30 дана није било пријављених случајева ниједне од болести из тачке IV.4.5.2.; /
None of the diseases referred to in point IV.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days;
- 4.6.3. Налазио се на подручју на ком у кругу од 10 километара око карантинског смештаја није било пријављених случајева слинавке и шапа у периоду од најмање 30 дана; /
It was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days;
- 4.6.4. Није имао пријављених случајева избијања слинавке и шапа током периода од најмање три месеца пре датума уласка животиња у центар за прикупљање семена; /
Has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre;
- 4.6.5. Био је слободан од инфекције бактеријама *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis* током најмање три претходна месеца; /
It was free from infection with *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* and *Brucella suis* for the period of at least the preceding 3 months;
- 4.7. Држане су у центру за прикупљање семена: /
Were kept in the semen collection centre:
- 4.7.1. Који се није налазио у зони ограничења успостављеној због болести из тачке IV.4.5.1.; /
Which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point IV.4.5.1.;
- 4.7.2. У ком током периода од најмање 30 дана пре датума прикупљања семена није било пријављених случајева ниједне од болести из тачке IV.4.5.2., и /
Where none of the diseases referred to in point IV.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and
Најмање 30 дана након датума прикупљања⁽¹⁾⁽²⁾; /
At least 30 days following the date of the collection⁽¹⁾⁽²⁾;
До датума отпреме пошилке семена у Србију⁽¹⁾⁽³⁾; /

- 4.7.3. Until the date of dispatch of the consignment of semen to Serbia⁽¹⁾⁽³⁾;
 Који се налазио на подручју на ком у кругу од 10 километара око центра за прикупљање семена није било пријављених случајева слинавке и шапа у периода од најмање 30 дана; и /
 Situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and
 Који је био слободан од слинавке и шапа током периода од најмање три месеца прие датума прикупљања семена и 30 дана од датума прикупљања⁽¹⁾⁽²⁾; /
 Free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection⁽¹⁾⁽²⁾;
 Који је био слободан од слинавке и шапа током периода од најмање три месеца пре датума прикупљања семена и до датума отпреме пошиљке семена у Србију те су животиње донори држане у том центру за прикупљање семена у непрекидном периоду од најмање 30 дана непосредно пре датума прикупљања семена⁽¹⁾⁽³⁾; /
 Free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to Serbia and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen⁽¹⁾⁽³⁾;
- 4.7.4. У ком током периода од најмање 30 дана пре датума уласка и најмање 30 дана непосредно пре датума прикупљања семена нису откривени клинички, серолошки, виролошки или патолошки докази инфекције вирусом болести Аџесзски; /
 Where no clinical, serological, virological or pathological evidence of infection with Aujeszky's disease virus had been reported for a period comprising at least 30 days prior to the date of admission and at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;
- 4.8. Подвргнуте су следећим тестовима спроведеним у периоду од 30 дана пре почетка карантина из тачке IV.4.6., са негативним резултатима: /
 Have been subjected to the following tests, carried out within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point IV.4.6., with negative results:
- 4.8.1. У погледу инфекције бактеријама *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis*, пуферованом *Brucella* антиген тесту (тест Rose Bengal), компетитивном тесту ЕЛИСА или индиректном тесту ЕЛИСА за откривање антитела на глатке врсте *Brucella*; /
 As regards infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, a buffered *Brucella* antigen test (rose Bengal test), a competitive ELISA or an indirect ELISA for the detection of antibodies to smooth *Brucella* species;
- 4.8.2. У погледу инфекције вирусом болести Аџесзски: /
 As regards infection with Aujeszky's disease virus:
 У случају невакцинисаних животиња, тесту ЕЛИСА за откривање антитела на цео вирус болести Аџесзски или гликопротеин В (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD) вируса или тесту неутрализације серума⁽¹⁾; /
 In the case of non-vaccinated animals, an ELISA to detect antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD) of the virus or a serum neutralisation test⁽¹⁾;
 У случају животиња вакцинисаних вакцином са уклоњеним гликопротеином gE, тесту ЕЛИСА за откривање антитела на гликопротеин E (ADV-gE) вируса болести Аџесзски⁽¹⁾; /

- In the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA to detect antibodies to glycoprotein E (ADV-gE) of Aujeszky's disease virus⁽¹⁾;
- 4.8.3. У погледу инфекције вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња, серолошком тесту (имунопероксидазни тест у једнослојној култури ткива (ИПМА), тест имунофлуоресценције (ИФА) или тест ЕЛИСА); /
As regards infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus, a serological test (the immunoperoxidase monolayer assay (IPMA), immunofluorescence assay (IFA), or ELISA);
- 4.9. Подвргнуте су следећим тестовима спроведеним у периоду од 30 дана пре почетка карантина из тачке IV.4.6., са негативним резултатом: /
Have been subjected to the following tests, carried out on samples taken within a period of at least 21 days after the commencement of the quarantine referred to in point IV.4.6., with negative results:
- 4.9.1. У погледу инфекције бактеријама *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis*, пуферованом *Brucella* антиген тесту (тест Rose Bengal), конкуритивном тесту ЕЛИСА или индиректном тесту ЕЛИСА за откривање антитела на глатке врсте *Brucella*; /
As regards infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, a buffered *Brucella* antigen test (rose Bengal test), a competitive ELISA or an indirect ELISA for the detection of antibodies to smooth *Brucella* species;
- 4.9.2. У погледу инфекције вирусом болести Ајјесзки: /
As regards infection with Aujeszky's disease virus:
У случају невакцинисаних животиња, тесту ЕЛИСА за откривање антитела на цели вирус болести Ајјесзки или гликопротеин В (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD) вируса или тесту неутрализације серума⁽¹⁾; /
In the case of non-vaccinated animals, an ELISA to detect antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD) of the virus or a serum neutralisation test⁽¹⁾;
У случају животиња вакцинисаних вакцином са уклоњеним гликопротеином gE, тесту ЕЛИСА за откривање антитела на гликопротеин Е (ADV-gE) вируса болести Ајјесзки⁽¹⁾; /
In the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA to detect antibodies to glycoprotein E (ADV-gE) of Aujeszky's disease virus⁽¹⁾;
- 4.9.3. У погледу инфекције вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња, серолошком тесту (ИПМА, ИФА или ЕЛИСА) и тесту за откривање генома вируса (ланчана реакција полимеразом уз претходну реверзну транскрипцију (РТ-ПЦР), угњеждени РТ-ПЦР, РТ-ПЦР у стварном времену); /
As regards infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus, a serological test (IPMA, IFA, or ELISA) and a test for virus genome (reverse transcription polymerase chain reaction (RT-PCR), nested set RT-PCR, real-time RT-PCR);
- 4.10. Подвргнуте су у центру за прикупљање семена следећим обвезним рутинским тестовима: /
Have been subjected, at semen collection centre, to the following compulsory routine tests:
- 4.10.1. У погледу инфекције бактеријама *Brucella abortus*, *B. melitensis* и *B. suis*, пуферованом *Brucella* антиген тесту (тест Rose Bengal), конкуритивном тесту ЕЛИСА или индиректном тесту ЕЛИСА за откривање антитела на глатке врсте *Brucella*; /
As regards infection with *Brucella abortus*, *B. melitensis* and *B. suis*, a buffered *Brucella* antigen test (rose Bengal test), a competitive ELISA or an indirect ELISA for the detection of antibodies to smooth *Brucella* species;
- 4.10.2. У погледу инфекције вирусом болести Ајјесзки: /

- As regards infection with Aujeszky's disease virus:
 У случају невакцинисаних животиња, тесту ЕЛИСА за откривање антитела на цели вирус болести Аујесзски или гликопротеин В (ADV-gB) или гликопротеин D (AD V-gD) вируса или тесту неутрализације серума⁽¹⁾; /
 In the case of non-vaccinated animals, an ELISA to detect antibodies to the whole Aujeszky's disease virus or to glycoprotein B (ADV-gB) or glycoprotein D (ADV-gD) of the virus or a serum neutralisation test⁽¹⁾;
- У случају животиња вакцинисаних вакцином са уклоњеним гликопротеином gE, тесту ЕЛИСА за откривање антитела на гликопротеин E (ADV-gE) вируса болести Аујесзски⁽¹⁾; /
 In the case of animals vaccinated with a gE deleted vaccine, an ELISA to detect antibodies to glycoprotein E (ADV-gE) of Aujeszky's disease virus⁽¹⁾;
- 4.10.3. У погледу класичне куге свиња, тесту ЕЛИСА на antitela или серум неутрализирајућем тесту, у случају животиња у Држави чланици или њеној зони где је пријављен случај класичне куге свиња или је вакцинација против ове болести обављана у периоду од претходних 12 месеци⁽¹⁾; /
 As regards classical swine fever, an antibody ELISA or serum neutralisation test, in case of animals in a Member State or zone thereof where classical swine fever has been reported or vaccination against this disease has been practiced for the period of the preceding 12 months⁽¹⁾;
- 4.10.4. У погледу инфекције вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња, серолошком тесту (ИПМА, ИФА или ЕЛИСА); /
 As regards infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus, a serological test (IPMA, IFA, or ELISA);
- 4.11. Подвргнуте су тестовима из тачке IV.4.10. спроведеним на узорцима узетим од: /
 Have been subjected to the tests referred to in point IV.4.10. carried out on samples taken from:
- или⁽¹⁾ /
 either⁽¹⁾ Свих животиња непосредно пре напуштања центра за прикупљање семена или након пристизања у клиницу, а ни у ком случају касније од 12 месеци од датума пријема у центар за прикупљање семена; /
 All animals immediately prior to leaving the semen collection centre, or upon arrival at the slaughterhouse, and in no case later than 12 months from the date of admission to the semen collection centre;
- или⁽¹⁾ /
 or⁽¹⁾ Најмање 25 % животиња у центру за прикупљање семена свака три месеца ради тестирања на инфекцију бактеријама *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* и *Brucella suis*, инфекцију вирусом болести Аујесзски и класичну кугу свиња те од најмање 10 % животиња у центру за прикупљање семена сваког месеца ради тестирања на инфекцију вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња; /
 At least 25 % of the animals in the semen collection centre every 3 months to test for infection with *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* and *Brucella suis*, infection with Aujeszky's disease virus and classical swine fever and from at least 10 % of the animals in the semen collection centre every month to test for infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus;
- или⁽¹⁾ /
 or⁽¹⁾ Најмање 10 % животиња у центру за прикупљање семена сваки месец ради тестирања на инфекцију бактеријама *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* и *Brucella suis*, инфекцију вирусом болести Аујесзски, класичну кугу свиња и инфекцију вирусом репродуктивног и респираторног синдрома свиња; /
 At least 10 % of the animals in the semen collection centre every month to test for infection with *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* and *Brucella suis*, infection with Aujeszky's disease virus, classical swine fever and infection with porcine reproductive and respiratory syndrome virus;

5. Семе описано у делу I.: / The semen described in Part I.:
- 5.1. Прикупљено је, обрађено и складиштено у складу са захтевима у погледу здравља животиња утврђеним у овом сертификату; /
Has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in this certificate;
- 5.2. Стављено је у пајете или друга пакаковања на које је стављена ознака и та је ознака наведена у Део I.; /
Is placed in straws or other packages on which the mark is applied and that mark is indicated in Part I.;
- 5.3. Превози се у контејнеру који је: /
Is transported in a container which:
- 5.3.1. Пломбиран и нумерисан пре отпреме из центра за прикупљање семена под одговорношћу ветеринара из центра, или од стране службеног ветеринара, и плomba садржава број који је наведен у Део I.; /
Was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Part I.;
- 5.3.2. Очишћен је и дезинфикован или стерилисан пре употребе или је контејнер за једнократну употребу; /
Has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;
- 5.3.3. Испуњен криогеним средством које претходно није било употријебљено за друге производе⁽¹⁾⁽²⁾; /
Has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products⁽¹⁾⁽²⁾;
6. Семе је конзервирано додавањем антибиотика као што следи: /
The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows:
- 6.1. Следећи антибиотик или мешавина антибиотика, који посебно делују против лептоспира, додати су семену након коначног разређења или су садржани у коришћеним разређивачима семена, како би се достигла индикована концентрација по мл семена: /
The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against leptospires, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen:
- или⁽¹⁾ / Мешавина гентамицина (250 µg), тилозина (50 µg) и линкомицин-
either⁽¹⁾ спектиномицин (150/300 µg); /
A mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);
- или⁽¹⁾ / Мешавина линкомицин-спектиномицин (150/300 µg), пеницилина (500 IU)
or⁽¹⁾ и стрептомицина (500 µg); /
A mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);
- или⁽¹⁾ / Мешавина амикацина (75 µg) и дивекацина (25 µg); /
or⁽¹⁾ A mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);
- или⁽¹⁾ / Антибиотик или мешавина антибиотика⁽⁴⁾
or⁽¹⁾ са бактерицидним деловањем које је најмање истоветно деловању следећих мешавина: /
An antibiotic or a mixture of antibiotics⁽⁴⁾, with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:
- Гентамицина (250 µg), тилозина (50 µg) и линкомицин-спектиномицин (150/300 µg); /
Gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);
 - Линкомицин-спектиномицин (150/300 µg), пеницилина (500 IU) и стрептомицина (500 µg); /

- Lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);
- Амикацина (75 µg) и дивекацина (25 µg); /
Amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);
- 6.2. Одмах након додавања антибиотика и пре евентуалног замрзавања разређено семе држано је на температури од најмање 5 °C или 15 °C у раздобљу од најмање 45 минута или у температурно временском режиму са документованим једнаковредним бактерицидним деловањем. /
Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C or 15°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity.

Напомене/Notes:

- Укупни број пакетâ мора одговарати броју контејнера./ Total number of packages shall correspond to the number of containers.
 - Врста навести семе. / Type: indicate semen.
 - Идентификациони број: навести идентификациони број сваке животиње донора. /
Identification number: Indicate identification number of each donor animal.
 - Идентификациона ознака: навести ознаку на пајети или другом паковању у које је стављено семе из пошиљке. /
Identification mark: Indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed.
 - Количина: навести број пајета или других паковања са истом ознаком.
Quantity: Indicate number of straws or other packages with the same mark.
- (1) Прецртати непотребно / Delete if not applicable.
- (2) Примењује се на замрзнуто семе. / Applicable for frozen semen.
- (3) Примењује се на свеже и расхлађено семе. / Applicable for fresh and chilled semen.
- (4) Навести назив додатих антибиотика и њихову концентрацију или трговачки назив разређивача семена који садржи антибиотике. /
Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics.